

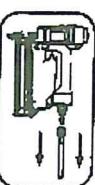
## Instructions de sécurité

### Danger

Ne pas essayer la machine avant d'avoir lu et compris le manuel d'instructions

### Précaution

Débrancher la machine de l'alimentation d'air avant de débloquer la machine, d'effectuer une réparation ou quand la machine est éteinte.



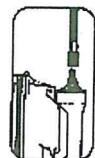
Ne pas laisser le doigt sur la détente pour transporter ou tenir la machine.



Sur le lieu de travail, toujours porter un équipement de sécurité comme des lunettes de protection et un casque protecteur pour les oreilles.



N'utiliser aucun type de soupape ou autre type d'accouplement qui retienne l'air à l'intérieur de la machine.



Ne viser personne avec la machine.



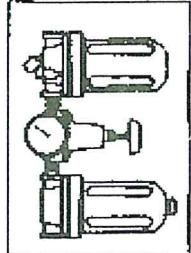
Ne pas permettre d'utiliser de l'oxygène ou tout type de liquide inflammable comme source d'alimentation, utiliser de l'air filtré, régulé et comprimé.

Ne pas utiliser d'essence ou autres liquides inflammables pour nettoyer la machine.



## Système d'air comprimé

Il est conseillé d'utiliser un lubrifiant pour permettre une efficacité correcte et une vie utile de la machine. Vérifier le niveau d'huile quotidiennement. Il est conseillé d'utiliser un filtre afin d'extraire les liquides et les impuretés qui peuvent endommager les pièces internes de la machine. Un filtre accroît également l'efficacité et la vie utile de la machine. Le filtre doit être vérifié chaque jour et, si nécessaire, doit être purgé.



## FICHE TECHNIQUE

Modèle de la machine .....	C-MINI TN/40MIX
Dimensions (longueur x largeur x hauteur) .....	238x246x60 mm
Poids (Machine vide) .....	1.4 Kgs
Arrivée d'Air .....	<input type="checkbox"/> NPT 1/4" <input type="checkbox"/> PT 1/4"
Air Comprimé :	
Pression maximale de travail autorisée.....	110 psi
Pression de travail recommandée.....	70~100psi
Type de chargeur.....	18 à 50 mm (16 Ga. Nail)
Capacité du chargeur.....	18 à 40 mm (Small Head Concrete Nail) 80 pcs

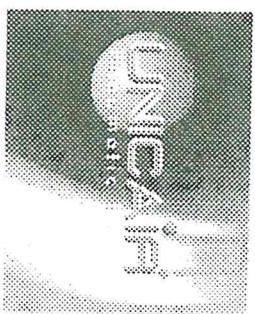
### NOTICE

Lorsque la pression d'air de la ligne dépasse la pression maximale autorisée, il faut poser une soupape de réduction de pression.

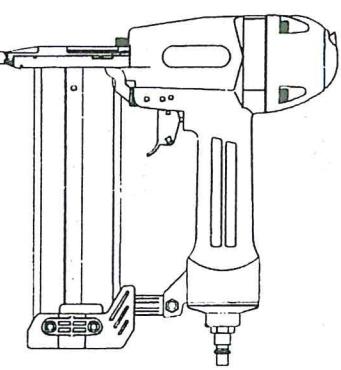
Les cloueuses doivent être branchées au réseau d'évacuation, et à la suite des filtres épurateurs d'humidité.

Tous les branchements doivent être effectués de la façon indiquée ci-dessus.

### NOTICE

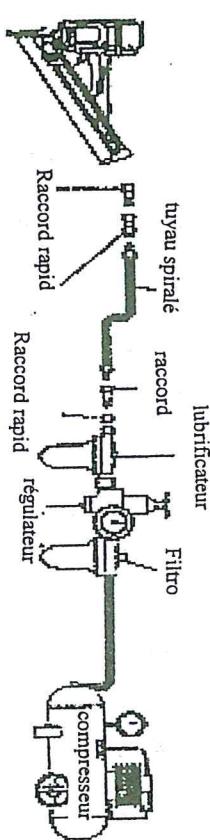


## Modèle C-MINI TN/40MIX



### NOTICE

Le schéma ci-dessous représente la façon recommandée d'effectuer les branchements afin de prolonger la durée de vie utile de la machine.



Pour un meilleur fonctionnement de la machine, installer un raccord de 3/8" et un raccord rapide au tuyau spiralé.

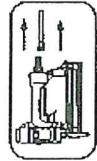
Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser la machine

### Branchements au système d'air comprimé

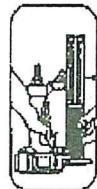
## Verrouillage de sécurité

· Vérifier le fonctionnement de la sécurité

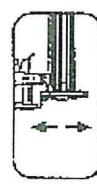
1. Débrancher la machine de l'alimentation d'air



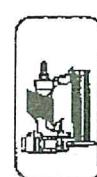
2. Vider le chargeur.



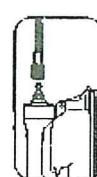
3. S'assurer que la détente est bloquée par le dispositif de sécurité



4. Brancher la machine au système d'air comprimé.



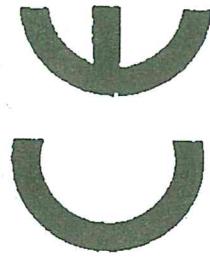
5. Enclencher le verrou de sécurité avec le doigt sans appuyer sur la détente. La machine ne doit pas fonctionner. Ne pas travailler avec la machine si elle fonctionne.



## MAQUINARIA DISBER S.L.

### CERTIFICADO DE CONFORMIDAD

1. Débrancher la machine de l'alimentation d'air



Maquinaria Disber declara que :

### "UNICAIR C-MINI TN/40MIX"

Es conforme con el modelo sometido a examen CE,  
de acuerdo con la MACHINERY DIRECTIVE 2006/42/EC



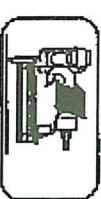
MAQUINARIA DISBER SL  
DELS FERRES, 20  
POL. IND. EL ALTER. 46920 ALCACER  
VALENCIA ( SPAIN )  
Tel : + 34 96 122 1600  
Fax : + 34 96 122 1601

La maquina rebota cuando se dispara.	Amortiguador desgastado.	Cambiar amortiguador
Suciedad en el morro Suciedad o alguna rotura provoca que las puntas no se puedan mover		Limpiar Acoplador o el compresor necesita ser revisado
Mover con facilidad Insuficiente entrada de aire en la máquina.	El acoplador de la espiral o el compresor necesita revisarse	
Junta dañadas en la válvula gatillo.	Las juntas necesitan cambiarse o lubricarse Cambiar juntas	
Perdida de aire por la Pastilla.	Tomillos Cambiar pastilla de aire	
Clavos atacados en la máquina.	La guia martillo esta dañada o desgastada martillo.	Cambiar la guía
Martillo esta dañado		Cambiar el martillo.
Los clavos no son de la medida correcta	Se deben utilizar los clavos recomendados por el fabricante.	
Los clavos están doblados	Cambiarlos por clavos en buen estado	
Los tornillos del morro estan sueltos	Apretar los tornillos	

6. Maintenir la machine sans toucher la surface de travail. Le verrou de sécurité revient à sa position d'origine. Appuyer sur la détente. La machine ne doit pas fonctionner. Ne pas utiliser la machine si elle fonctionne.

7. Appuyer le verrou de sécurité contre la pièce à travailler et enclencher la sécurité, la machine doit fonctionner.

#### Fonctionnement du verrou de la machine

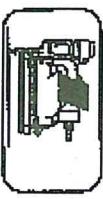


1. L'utilisateur devra ôter le doigt de la détente et le nez de la machine devra être placé sur la pièce à travailler.

2. Le verrou lâche et on appuie sur la détente pour tirer la pointe.

3. On relâche la détente après chaque coup.

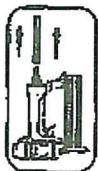
4. Placer la machine sur l'emplacement suivant et répéter les étapes précédentes.



## Changement de la machine

### Précaution

Ne pas pointer la machine vers soi ou vers les autres.



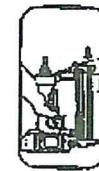
Déconnecter le tuyau spiralé.



Enclencher la sécurité du chariot et fermer le couvercle du chariot.



Introduire les clous/agrafes dans le chargeur, s'assurer que le clou ou l'agrafe est bien placé et qu'il ne soit pas endommagé.



Fermer le couvercle du chargeur.

## LIMPIEZA DE LA MAQUINA

### PRECAUCION

Parar de usar la máquina inmediatamente si alguna de las siguientes causas se produjessen. Serios problema pueden ocurrir.  
Las reparaciones deben efectuarse por el Servicio técnico cualificado.

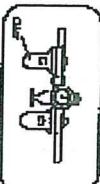
Fuga de aire en la zona de la válvula gatillo.	Las juntas en la zona de la válvula gatillo están desgastadas	Las juntas deben ser reemplazadas y el funcionamiento del seguro de contacto debe ser revisado
Fuga de aire entre el cuerpo y el morro.	Tornillos sueltos el cuerpo	Tornillos deben ser apretados
	Juntas dañadas	Juntas deben ser reparadas
	Daños en el amortiguador	Cambiar amortiguador
Perdida de aire entre el cuerpo y salida del aire	Tornillos sueltos	Tornillos deben ser apretados
La máquina va despacio o tiene perdida de potencia	Pastilla aire	Cambiar pastilla aire
	La máquina no está suficientemente lubricada.	Lubricar la máquina
Muelle roto en el cuerpo válvula Cuerpo valvula bloqueado		Cambiar muelle Revisar la piezas internas del cuerpo válvula.

## Fonctionnement de la machine

3. Ponga la máquina en posición para que se quede la entrada de aire hacia arriba y poner una gota de aceite apropiado para al máquina o una gota de de 3 en 1, en la entrada de aire. No usar aceites detergents o aditivos. No trabajar en exceso después o aditivos. No trabajar en exceso después esta operación.



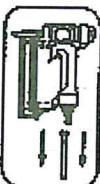
4. Excesivo aceite puede dañar las juntas. Si se usa un lubricador, regular la entrada del aceite.



### • DESATASCAR LA MAQUINA

Clavo atascado dentro del carro

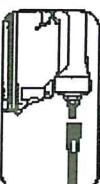
1. Desconectar la máquina del aire comprimido.



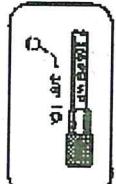
2. Quitar la guía martillo(aflojar los dos tornillos), quitar los clavos atascados.



3. Instalar el tapa del carro.



2. Instalar un raccord à la machine



3. Brancher la machine à un compresseur en utilisant un tuyau spiralé d'un diamètre intérieur de 3/8". S'assurer que le chargeur est vide et que le tuyau spiralé peut atteindre une pression de travail de 13,8 Atm, s'assurer qu'il possède un raccord femelle.



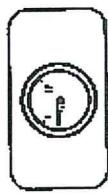
Protéger les yeux et les oreilles. Porter une protection pour les yeux tout comme pour les oreilles. Les travailleurs, comme les utilisateurs de la machine, doivent s'assurer que les personnes qui utilisent la machine et les personnes qui sont à proximité de la machine adoptent les mesures de sécurité mentionnées précédemment. Vérifier et remplacer les pièces qui seraient cassées ou endommagées.

1. Ajouter quelques gouttes de lubrifiant fourni avec la machine ou similaires.

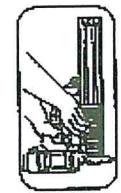


### NOTICE

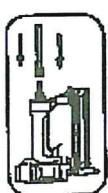
4. Régler la pression de l'air jusqu'à obtenir 6 Atm en machine. Vérifier le fonctionnement du verrou de sécurité en suivant les instructions du manuel.



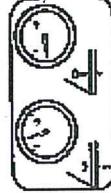
5. Mettre les pointes dans le chargeur de la machine en suivant les instructions du manuel.



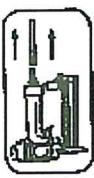
6. Brancher à nouveau le tuyau spirale à la machine



7. Vérifier si le clou perforé suffisamment le bois en clouant plusieurs pointes sur une planche en bois. Si les clous n'atteignent pas la profondeur désirée, régler la pression de l'air jusqu'à atteindre la profondeur désirée. Ne pas dépasser 7 Atm en machine.



Desconectar la máquina de la toma de aire.



Quitar la suciedad con productos no inflamables que pueden dañar el cilindro. Secar completamente la máquina antes de volverla a usar.



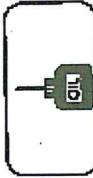
## LIMPIEZA DE LA MAQUINA

### PRECAUCION

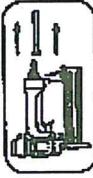
Desconectar la máquina del compresor antes de realizar cualquier tipo de mantenimiento, ajustes, para desatascarla, cuando no esté en funcionamiento.

### LUBRICACION

1.Su máquina necesita ser lubricada antes de ser usada por primera vez.



2.Desconectar el sistema de aire comprimido de la máquina antes de lubricarla.

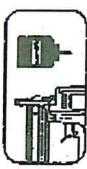


## LIMPIEZA DE LA MAQUINA

### PELIGRO



No usar gasoline u otros liquidos inflamables para limpiar la máquina.



Cuando se usen disolventes para la limpiar la máquina asegurarse de secar la máquina después de limpiarla y antes de volver a trabajar con la ella.

### NOTA

Evitar efectuar disparos si el cargador está vacío.

### NOTICE

Ante cualquier defecto o mal funcionamiento de la máquina se deberá desconectar del sistema de aire comprimido.

### NOTICE

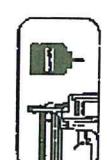
Los conectores del aire comprimido de la máquina deberán estar protegidos contra la contaminación, puede resultar perjudicial para la máquina y para los acopladore que puedan entrar astillas, polvo etc....

## Nettoyage de la machine

### Danger



Ne pas utiliser d'essence ou autres liquides inflammables pour nettoyer la machine.



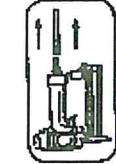
Lorsqu'on utilise des dissolvants pour nettoyer la machine, s'assurer que la machine est sèche après l'avoir nettoyée et avant de travailler de nouveau avec elle.

### NOTICE

Devant tout défaut ou mauvais fonctionnement de la machine, il faudra la débrancher du système d'air comprimé.

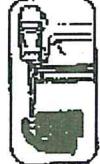
### NOTICE

Les connecteurs d'air comprimé de la machine devront être protégés contre la pollution, cela peut s'avérer préjudiciable pour la machine et pour les coupleurs de laisser entrer des copeaux, de la poussière, etc.



Débrancher la machine de l'alimentation d'air.

Enlever la saleté à l'aide de produits non inflammables qui pourraient endommager le cylindre. Sécher complètement la machine avant de l'utiliser de nouveau.



## Entretien de la machine

### Précaution

Débrancher la machine du compresseur avant d'effectuer n'importe quel type d'entretien, de réglages, et pour la débloquer quand elle est éteinte.

### Lubrification

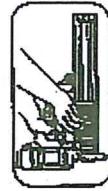
1. Votre machine a besoin d'être lubrifiée avant d'être utilisée pour la première fois.

2. Débrancher le système d'air comprimé de la machine avant de la lubrifier

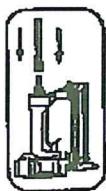
4. Regular la presión del aire hasta obtener 6 Atm en la máquina. Comprobar el funcionamiento del seguro del bloqueo siguiendo las instrucciones de este manual.



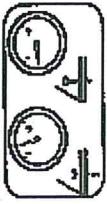
5. Meter puntas en el cargador de la máquina siguiendo las instrucciones del folleto.



6. Volver a conectar la espiral a la máquina.



7. Comprobar si el clavo penetra en la Madera lo adecuado clavando varias puntas en un trozo de Madera. Si los clavos no alcanzaren la profundidad deseada, regular la presión del aire hasta alcanzar la profundidad deseada. No sobrepasar 7 Atm en la máquina.



## **FUNCIONAMIENTO DE LA MAQUINA**



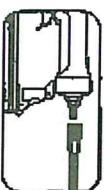
Proteger ojos oídos. Levar protección tanto en ojos como en los oídos. Tanto los trabajadores como los usuarios de la máquina deben asegurarse que las personas que usen las máquinas y las personas que estén alrededor de la máquina adopten en las medidas de seguridad arriba mencionadas.

Comprobar y reemplazar las piezas que estén rotas o dañadas.

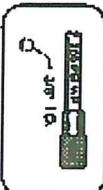


### **NOTA**

1. Añadir una gota del lubricante que acompaña a máquina u otro similar.



2. Instalar un racord a la máquina.

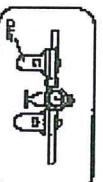


3. Conectar la máquina a un compresor usando una espiral de un diámetro interior de 3/8". Asegurarse que el cargador está vacío y que la espiral puede alcanzar una presión de trabajo de 13.8 Atm, asegurarse que tiene un racord hembra.

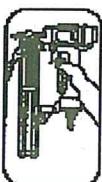


### **Débloquer la machine**

Clou bloqué dans le chariot  
1. Débrancher la machine de l'air comprimé



2. Extraire le piston marteau (desserrer les deux vis) enlever les clous bloqués



3. Installer le couvercle du chariot

2. Posez la machine de façon à ce que l'arrivée d'air soit dirigée vers le haut et verser quelques gouttes d'huile appropriées à la machine ou quelque gouttes de 3 en 1, dans l'arrivée d'air. Ne pas utiliser d'huiles détergentes ou autres additifs. Ne pas travailler en excès d'Atm après avoir effectué cette opération.

## Liste des problèmes possibles

### Précautions

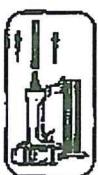
Cesser d'utiliser la machine dès que l'une des situations suivantes se produit. De sérieux problèmes peuvent en résulter. Les réparations doivent être effectuées par le Service technique qualifié.

Fuite d'air dans la zone de la soupape de détenté	Les joints dans la zone de la soupape de détenté sont usés	Les joints doivent être remplacés et le fonctionnement de la sécurité doit être vérifié
Fuite d'air entre le corps et le nez	Vis desserrées dans le corps Joint endommagé Dommages dans l'amortisseur	Il faut resserrer les vis Réparer les joints Changer l'amortisseur
Perte d'air entre le corps et la sortie d'air	Vis mal serrées Filtre à air	Il faut resserrer les vis Changer le filtre à air

## CARGA DE LA MAQUINA

### PRECAUCION

No apuntar la máquina a uno mismo ni a los demás.



Desconectar al espiral.



Apretar el seguro del carro y cerrar la cubierta del carro.



Meter clavos/grapas en el cargador, asegurares que el clavo o grapa esta bien colocado y que no estén dañados.



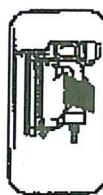
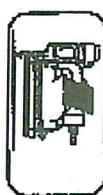
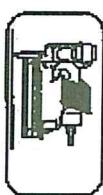
Cerrar la tapa del cargador.

6.Mantener la máquina sin tocar la superficie, el mecanismo del seguro de contacto debería volver a la posición original. Apretar el gatillo. La máquina no debe funcionar. No utilizar la máquina si la máquina dispara.

7.Apretar el mecanismo del seguro de contacto contra la superficie de trabajo. Apretar el gatillo La máquina debería funcionar.

#### · TRABAJANDO CON UNA MAQUINA CON SEGURO

1.Retirar el dedo del gatillo colocar el morro de la máquina en la en la superficie de trabajo.



disparo.  
4.Colar la máquina en el lugar donde se quiera volver a efectuar un nuevo disparo seguir los pasos anteriores.

La machine marche au ralenti ou a une perte de puissance	La machine n'est pas suffisamment lubrifiée	Lubrifier la machine
Ressort cassé dans le corps de soupape	Changer le ressort	
Corps de soupape bloqué	Vérifier les pièces internes du corps de soupape	

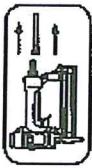
La machine tressaute lorsqu'on la déclanche	Amortisseur usé	Changer l'amortisseur
Saleté présente dans le nez	Nettoyer	
Saleté ou cassure quelconque qui fait que les pointes ne peuvent pas bouger facilement	Coupleur ou le compresseur a besoin d'être vérifié	

Arrivée d'air insuffisante dans la machine	Changer l'amortisseur
Joint usé ou manque de lubrification	Nettoyer
Joints endommagés dans la soupape de détente	Coupleur ou le compresseur a besoin d'être vérifié
Fuite d'air	Le coupleur du tuyau spiralé ou le compresseur a besoin d'une révision
Fuite d'air due au filtre	Les joints ont besoins

## SEGURIDAD DE CONTACTO

• Funcionamiento del seguro de trabajo.

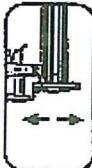
1. Desconectar la fuente de alimentación de la máquina.



2. Vaciar el cargador.



3. Asegurare que el gatillo y el mecanismo del seguro de contacto se mueven arriba y abajo sin problema.



4. Conectar la fuente de alimentación a la máquina.



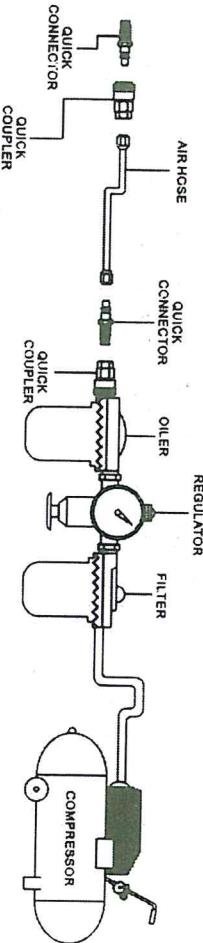
5. Apretar el seguro de contacto contra la superficie de trabajo sin apretar el gatillo. La máquina no debería funcionar. No usarla si funciona.

	d'être changés ou lubrifiés Changer les joints Vis Changer le filtre à air	Changer le piston marteau Changer le marteau Il faut utiliser les clous recommandés par le fabricant Les changer pour des clous en bon état Resserrer les vis
Cloches bloquées dans la machine	Le piston marteau est endommagé ou usé Le marteau est endommagé Les cloches n'ont pas la bonne taille Les cloches sont tordus Les vis du nez sont desserrées	

## CONEXIONES AL SISTEMA DEL AIRE COMPRESOR

### NOTA

El siguiente dibujo muestra la manera recomendable de cómo deberían realizarse las conexiones para prolongar la vida útil de la máquina.



Para un mejor funcionamiento de la máquina instalar un racord de 3/8" y un enchufe rápido a la espiral.

La garantía de mano de obra y/o de cambio de piezas será efectuada sin cargo cuando un servicio técnico autorizado UNICAIR determine que las piezas son defectuosas. Si la reparación no está cubierta por la garantía, la mano de obra, las piezas y el transporte no serán cubiertos.

On ne considérera pas en garantie la machine non opérative à cause d'usures ordinaires, d'abus, négligence, accidents, réparations inadéquates, non autorisées ou une utilisation impropre et un entretien qui ne respectent pas les normes présentes dans le manuel d'instruction, comme les réglages et ajustements qui ne sont pas approuvés par UNICAR.

### Garantie

UNICAIR garantie à l'acheteur que ce produit n'a pas de défauts autant dans les matériaux que dans le montage.

Cette garantie est valable seulement contre un défaut quelconque de fabrication et non pas pour une utilisation inadéquate de la machine.

**PIÈCES USÉES :** Les joints et le marteau ont une garantie de 45 jours à partir de la date d'achat.

**PIÈCES DU CORPS :** Toutes les pièces de l'intérieur de la machine (hormis les joints et le marteau) ont une garantie de 90 jours à partir de la date d'achat.

**CORPS :** Le corps a une garantie de 1 an à partir de la date d'achat.

Cette garantie s'applique exclusivement à cette machine et substitue à n'importe quelle autre garantie émise par UNICAIR.

UNICAIR ne se responsabilisera d'aucun accident causé directement ou indirectement par l'utilisation de la machine.

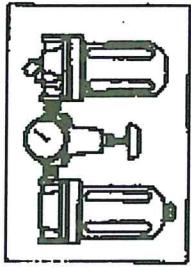
Les réclamations et pétitions d'interventions sous garantie seront acceptées uniquement sous présentation du certificat de Garantie rempli par le distributeur et /ou de la facture d'achat.

On ne considérera pas en garantie la machine non opérative à cause d'usures ordinaires, d'abus, négligence, accidents, réparations inadéquates, non autorisées ou une utilisation impropre et un entretien qui ne respectent pas les normes présentes dans le manuel d'instruction, comme les réglages et ajustements qui ne sont pas approuvés par UNICAR.



## SISTEMA DE AIRE COMPRIMIDO

Es conveniente usar lubricante para proporcionar una correcta eficiencia y vida útil de la máquina. Comprobar el nivel de aceite diariamente. Es conveniente usar un filtro para quitar líquidos e impurezas que pueden dañar las piezas internas de la máquina. Un filtro también incrementa la eficiencia y la vida útil de la máquina. El filtro debe revisarse diariamente e incluso si es necesario hay que purgarlo.



Cuando la presión del aire de la línea excede la máxima presión permitida se debe poner una válvula de reducción de presión.

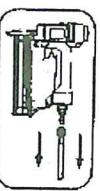
Las clavadoras deben conectarse a la red en los puntos bajantes y después de los filtros depuradores de la humedad.

Todas las conexiones deben realizarse de la manera arriba indicaba

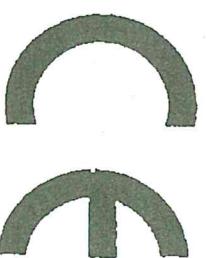
Desconectar la máquina de la toma

del aire antes de proceder a  
desatascar la máquina, proceder a  
alguna reparación o cuando la

máquina este parda



## CERTIFICAT DE CONFORMITÉ



Maquinaria Disber declar que :

### **"UNICAIR C-MINI TN/40MIX"**

Conforme avec le modèle soumis à examen,  
d'accord avec MACHINERY DIRECTIVE 2006/42/EC.

#### **MAQUINARIA DISBER SL**

POL. IND. EL ALTER. 46920 ALCACER

VALENCIA ( SPAIN )

Tel : + 34 96 122 1600

Fax : + 34 96 122 1601



## **PRECAUCION**

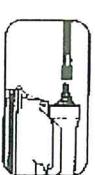
No manterner el dedo en el gatillo  
para transportar o sostener la  
máquina.



En el lugar de trabajo llevar siempre  
un equipo de seguridad como gafas y  
protector para los oídos.



No usar ningún tipo de válvula o  
cualquier otro tipo acoplamiento que  
retenga el aire dentro de la máquina.



No apuntar a nadie con la máquina.



## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

### PELIGRO

No probar la máquina hasta que haya leido y entendido el manual de instrucciones.



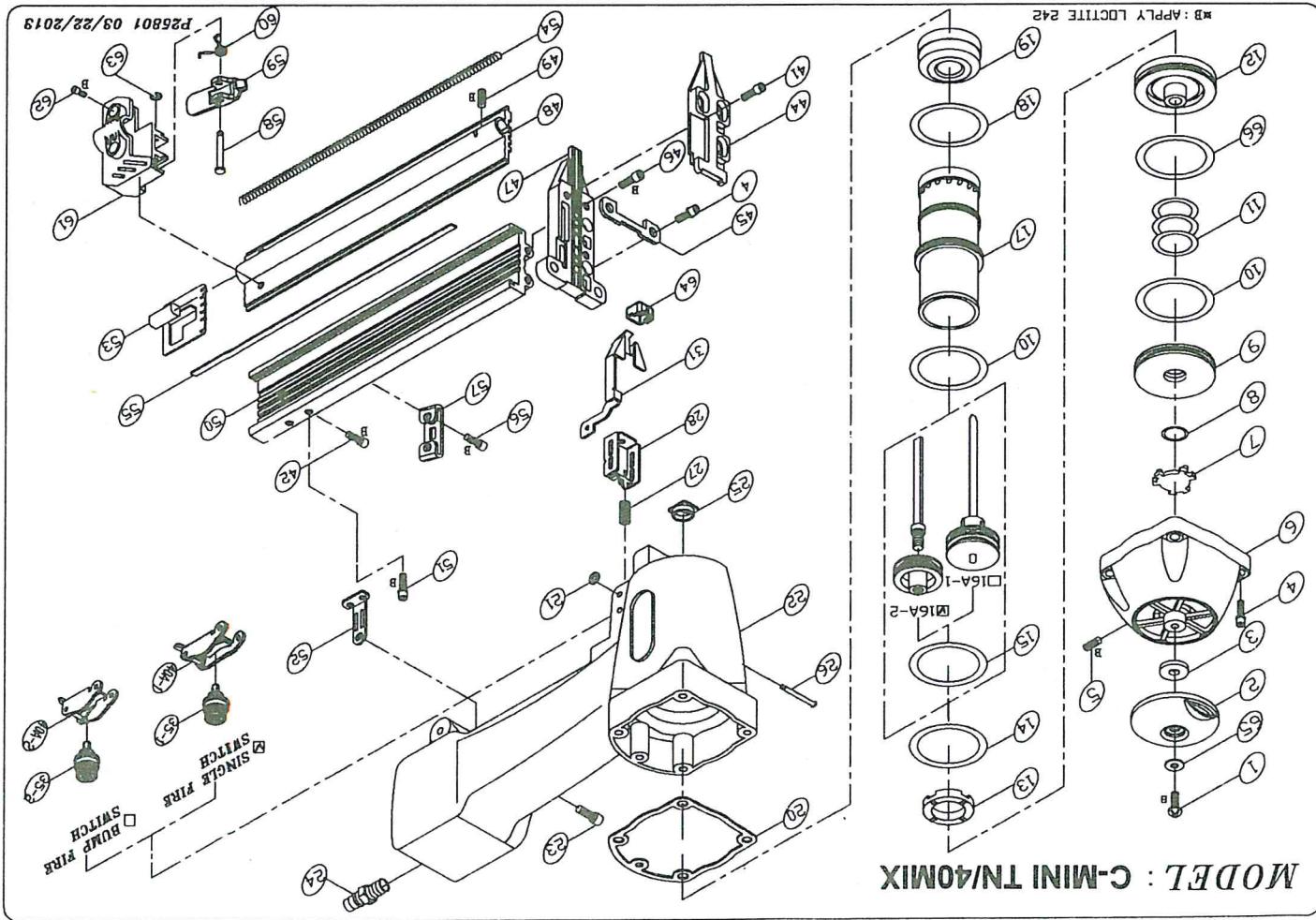
No permitir usar oxígeno o cualquier otro líquido inflamable como fuente de alimentación, usar aire filtrado, regulado y comprimido.



No usar gasolina u otros líquidos inflamables para limpiar la máquina.



No sobrepassar la presión máxima de trabajo.



## FICHA TECNICA

Modelo de la máquina..... C-MINI TN/40MIX

Dimensiones(largo x ancho x alto): ..... 238x246x60mm

Peso(máquina vacía) ..... 1.4Kgs

Entrada aire ..... .  NPT  $\frac{1}{4}$ "

NPT  $\frac{1}{4}$ "

Aire comprimido:

Máxima presión de trabajo permitida..... 110psi

Presión de trabajo recomendada..... 70~100psi

Tipo de cargador..... 18 to 50 mm

(16 Ga. T Nail)

18 to 40 mm

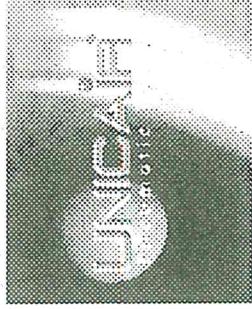
(Small Head)

Concrete Nail

Capacidad del cargador..... 80pcs

## **PARTS LIST (C-MINI TN/40MIX)**

\*WHEN ORDERING SPARE PARTS, PLEASE STATE ITEM No., PART NO. AND DESCRIPTION



## INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

### MODELO C-MINI TN/40MIX

